



**APVE – Ascolti musicali on line**  
**La “Resurrezione” nella musica**

Per l’Ascolto musicale *on line* del 28 aprile 2021 - **La “Resurrezione” nella musica** - è stato utilizzato questo materiale musicale:

**VICTIMAE PASCHALI LAUDES**, Schola Gregoriana Mediolanensis, Dir. Giovanni Vianini, Milano, It. <https://www.youtube.com/watch?v=tSs-N6T5BCs> (fino al minutaggio 2.15)

*Victimæ paschali laudes immolent  
 Christiani.  
 Agnus redemit oves: Christus innocens  
 Patri reconciliavit peccatores.  
 Mors et Vita duello conflixere mirando:  
 Dux Vitæ mortuus, regnat vivus.  
 Dic nobis, Maria, quid vidisti in via?  
 Sepulcrum Christi viventis, et gloriam vidi  
 resurgentis,  
 angelicos testes, sudarium et vestes.  
 Surrexit Christus spes mea: præcedet  
 suos in Galilæam.  
 Scimus Christum surrexisse a mortuis  
 vere: Tu nobis, victor Rex, miserere.  
 Amen. Alleluia.*

**Traduzione liturgica in lingua italiana**

Alla vittima pasquale si innalzi il sacrificio di lode,  
 l'Agnello ha redento il gregge, Cristo l'innocente ha  
 riconciliato i peccatori col Padre.  
 Morte e Vita si sono affrontate in un duello  
 straordinario: il Signore della vita era morto, ora, regna  
 vivo.  
 Raccontaci, Maria, che hai visto sulla via?  
 La tomba del Cristo vivente, la gloria del risorto;  
 e gli angeli suoi testimoni, il sudario e le vesti;  
 Cristo mia speranza è risorto e precede i suoi in Galilea.  
 Siamo certi che Cristo è veramente risorto. Tu, Re  
 vittorioso, abbi pietà di noi.  
 Amen. Alleluia.

**EGO SUM RESURRECTIO**, Studio del Canto Gregoriano Giovanni Vianini, Milano, It [https://www.youtube.com/watch?v=ThWen\\_iSqc8](https://www.youtube.com/watch?v=ThWen_iSqc8) (fino al minutaggio 1.30)

<i>Ego sum resurrectio et vita:      qui credit in me,      etiam si mortuus fuerit, vivet,      et omnis qui vivit et credit in me,      non morietur in æternum.</i>	Io sono la risurrezione e la vita. Chi crede in me, anche se morisse, vivrà; e chiunque vive e crede in me, non morirà mai. [Giovanni: 11, 25-26]
--	---

Responsorio: **Subvenite sancti Dei** <https://www.youtube.com/watch?v=5V7FAR7nB-0> (2.23)

*Subvenite, Sancti Dei, occurrere, Angeli Domini,  
 R Suscipientes animam eius, offerentes eam in conspectu Altissimi.  
 Suscipiat te Christus, qui vocavit te,  
 et in sinum Abrahae Angeli deducant te.  
 R Suscipientes animam eius, offerentes eam in conspectu Altissimi.  
 Venite, Santi di Dio; accorrete, Angeli del Signore:  
 R Accogliete la sua anima, presentatela davanti al trono dell'Altissimo.  
 T'accolga Cristo, che t'ha chiamato,  
 e gli Angeli ti conducano con Abramo in paradiso.  
 R Accogliete la sua anima, presentatela davanti al trono dell'Altissimo.*

**In paradisum** - Chorus angelorum [https://www.youtube.com/watch?v=89IvA\\_xVw-Q](https://www.youtube.com/watch?v=89IvA_xVw-Q) (1.20)

*In Paradisum deducant te Angeli; in tuo adventu suscipiant te Martyres, et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem Chorus Angelorum te suscipiat, et cum Lazaro quondam paupere, aeternam habeas requiem.*

In Paradiso ti accompagnino gli Angeli e al tuo arrivo ti accolgano i martiri e ti conducano alla città santa di Gerusalemme Ti accolga il coro degli Angeli e con Lazzaro povero in terra, tu possa godere il riposo eterno nel cielo.

**A. Vivaldi** (1678-1741) - Sonata a 4 'Al Santo Sepolcro' RV 130 [https://www.youtube.com/watch?v=8zi1iL7\\_AWg](https://www.youtube.com/watch?v=8zi1iL7_AWg) (6.41)

**J.S. Bach** (1685-1750) - Mass in B minor - 18. Et resurrexit (Proms) <https://www.youtube.com/watch?v=h8BCArASBkI> (3.41)

*et resurrexit tertia*

*die secundum Scripturas,*

*et ascendit in caelum, sedet ad*

*dexteram Patris, et iterum venturus*

*est cum gloria, iudicare vivos et*

*mortuos, cuius regni non erit finis.*

Il terzo giorno è risuscitato,  
secondo le Scritture, è salito al cielo,  
siede alla destra del Padre.

E di nuovo verrà, nella gloria, per  
giudicare i vivi e i morti, e il suo  
regno non avrà fine.

**Pietro Mascagni (1863-1945)** - Kristine Opolais ♠♪ "Regina coeli laetare"~ aus 'Cavalleria rusticana' -) <https://www.youtube.com/watch?v=Pr28yEZfL8U> (6.57)

«*Regina caeli, laetare, alleluia.*

*Quia quem meruisti portare, alleluia.*

*Resurrexit, sicut dixit, alleluia.*

«*Regina del cielo, rallegrati, alleluia.*

*Cristo che hai portato nel grembo, alleluia.*

*È risorto, come aveva promesso, alleluia.*

Inneggiamo, il Signor non è morto  
ei fulgente ha dischiuso l'avel,  
inneggiam al signore risorto  
oggi asceso alla gloria del ciel!

**Brahms** (1833-1897): BBC Proms Brahms German

**Requiem** Abbado <https://www.youtube.com/watch?v=cSvmzItraLU> (a partire dal minutaggio 1.12.40).

Beati i morti che da ora innanzi muoiono nel Signore. Sì, dice lo Spirito, essi si riposano dalle loro fatiche perché le loro opere li seguono [Apocalisse 14, 13]

**Mahler** (1860-1911) **finale 2 sinfonia "Resurrezione"**

Gustavo Dudamel / SBSOV **Mahler: Symphony No. 2 Mov**

**V (2/2)** <https://www.youtube.com/watch?v=M0Px44IuVKM> (durata 17 minuti)

### **Chor und Sopran**

Aufersteh'n, ja aufersteh'n wirst du, mein Staub,  
nach kurzer Ruh!  
Unsterblich Leben! Unsterblich  
Leben wird Der dich rief, dir geben.  
Wieder aufzublüh'n wirst du gesät!  
Der Her der Ernte geht  
Und sammelt Garben  
Uns ein, die starben!

### **Alt solo**

O glaube, mein Herz, O glaube:  
es geht dir nichts verloren!  
Dein ist, dein, ja dein, was du gesehnt!  
Dein, was du geliebt, was du gestritten!

### **Sopran solo**

O glaube: du wardst nicht umsonst geboren!  
Hast nicht umsonst gelebt, gelitten!

### **Chor und Alt**

Was entstanden ist, das muß vergehen!  
Was vergangen, aufersteh'n!  
Hör' auf zu beben!  
Bereite dich zu leben!

### **Sopran und Alt solo**

O Schmerz! Du Alldurchdringer!  
Dir bin ich entrungen!  
O Tod! Du Allbezwinger!  
Nun bist du bezwungen!  
Mit Flügeln die ich mir errungen.  
In Liebesstreben werd' ich entschweben  
Zum Licht zu dem kein Aug' gedrungen.

### **Chor**

Mit Flügeln die ich mir errungen,  
Werd ich entschweben!  
Aufersteh'n, ja aufersteh'n wirst du  
mein Herz, in einem Nu!  
Was du geschlagen  
Zu Gott wird es dich tragen!

### **Coro e Sopran**

Risorgerai, si risorgerai, mia polvere,  
dopo un breve riposo!  
Vita immortale! Immortale  
vita ti darà colui che ti chiamò.  
Di nuovo sarai seme per rifiorire!  
Va il padrone al raccolto  
e raccoglie covoni  
di noi che morimmo!

### **Contralto solo**

Credi, mio cuore, credi:  
nulla andrà perduto per te!  
Tuo è, tuo, sì tuo quello a cui anelavi!  
Tuo quello che hai amato, per cui hai lottato!

### **Soprano solo**

Credi, non sei nato invano!  
Non invano hai vissuto, sofferto!

### **Coro e contralto**

Ciò che è nato deve perire!  
Ciò che è passato risorgere!  
Smetti di tremare!  
Preparati a vivere!

### **Soprano e Contralto**

Dolore! Tu che tutto pervadi!  
io ti sono sfuggito!  
Morte! Tu che tutto soggioghi!  
Adesso sei tu soggiogata!  
Con ali che mi sono conquistato  
in brama d'amore mi librerò nell'aria  
verso la luce che nessun occhio ha penetrato.

### **Coro**

Con ali che mi sono conquistato,  
mi librerò nell'aria!  
Risorgerai, si risorgerai  
mio cuore, in un attimo!  
Quello per cui hai combattuto  
ti porterà a Dio!